

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO.

- Notare che le illustrazioni del prodotto in questo manuale sono esclusivamente per riferimento, e pertanto il prodotto vero e proprio potrebbe apparire differente da quello mostrato da un'illustrazione.

Questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) di -3,5 ore. Per questo motivo, la funzione di indicazione dell'ora atomica radiocollata non visualizzerà l'ora corretta per Newfoundland, Canada.

I-1

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'utilizzo di questo prodotto o da suoi problemi di funzionamento.

Cenni su questo manuale



In questo manuale, le operazioni vanno eseguite usando la corona dell'orologio e i tre pulsanti indicati dalle lettere A, B e C.

Lancette e Indicatori

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Disco dei modi di funzionamento:

Ruota a indicare il modo di funzionamento attuale e altre informazioni.

- 5 Segnale di cronografo
- 6 Giorno del mese

Questa Guida dell'utilizzatore utilizza numeri come quelli sopra mostrati per identificare le lancette e gli indicatori dell'orologio.

I-2

I-3

Uso della corona

La corona di questo orologio ha una parte a pulsante e una parte ad anello. È possibile usare il pulsante e l'anello della corona per eseguire alcune differenti operazioni della corona.

Blocco della corona



Per bloccare la corona, premere la sua parte ad anello fino in fondo mentre si ruota l'anello in senso opposto a sé finché esso è relativamente stretto. Mentre la corona è bloccata correttamente, le uniche operazioni della corona possibili sono la pressione del pulsante della corona e lo sblocco della corona.

Importante!

- Premere l'anello mentre lo si ruota lentamente. Dovrebbe essere possibile sentirlo avvitarci saldamente in posizione.
- Normalmente si deve avere la corona bloccata durante il normale uso quotidiano. Lasciare la corona sbloccata comporta il rischio di operazioni involontarie o persino di danni dovuti a impatti.

I-4

I-5

- Notare che se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

Sblocco della corona



Ruotare la parte dell'anello della corona verso di sé finché esso si allenta completamente.

Pressione del pulsante della corona



È possibile premere il pulsante della corona mentre la corona è bloccata.

Estrazione della corona



Dopo aver sbloccato la corona, afferrare l'anello ed estrarre la corona.

Rotazione della corona



Con la corona estratta, afferrare l'anello e ruotare la corona verso di sé per spostare le lancette dell'orologio. È possibile anche eseguire il movimento rapido delle lancette usando le operazioni descritte di seguito. Notare che ci sono due livelli di movimento rapido (Alta velocità 2 è più veloce).

- Usare Alta velocità 2 quando si cambia l'impostazione della lancetta dei minuti nel modo di indicazione dell'ora, nel modo di timer e nel modo di suoneria.

I-6

I-7

Alta velocità 1



Con la corona estratta, ruotare la corona rapidamente in senso opposto a sé due volte.

Alta velocità 2



Dopo aver iniziato l'operazione Alta velocità 1, ruotare la corona rapidamente in senso opposto a sé altre due volte.

Annullamento di Alta velocità



Ruotare la corona verso di sé o premere un pulsante qualsiasi.

Nota

- È possibile usare il movimento rapido delle lancette quando si configurano le impostazioni di ora nel modo di indicazione dell'ora, nel modo di suoneria o nel modo di timer per il conto alla rovescia, o quando si regolano le posizioni iniziali delle lancette.

Inserimento della corona



Premere con attenzione il pulsante della corona per reinserire la corona.

Importante!

- Per evitare operazioni involontarie, l'operazione di pressione pulsante della corona diventa disabilitata automaticamente per otto secondi circa dopo che la corona è stata reinserita. Essa diventerà nuovamente abilitata dopo otto secondi circa.

I-8

I-9

Nota

- Se non si esegue alcuna operazione per più di tre minuti dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo per abilitare nuovamente le operazioni della corona.

Disabilitazione del cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona

È possibile usare la seguente operazione per disabilitare il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona. Ciò serve ad evitare il cambiamento accidentale del modo di funzionamento mentre si indossa l'orologio.

Per disabilitare il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona

1. Tenere premuto il pulsante della corona per almeno due secondi finché l'orologio non emette un segnale acustico e quindi premere (A).

• A questo punto, la **lancetta dei secondi** (2) si sposterà sull'indicazione delle 3.

- Rilasciare entrambi i pulsanti.
 - L'orologio ritornerà alla normale indicazione dell'ora.
- Mentre il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona è disabilitato, la pressione del pulsante della corona farà spostare la lancetta dei secondi [2] sull'indicazione delle 3. La lancetta dei secondi [2] riprenderà la normale indicazione dell'ora quando si rilascia il pulsante della corona.

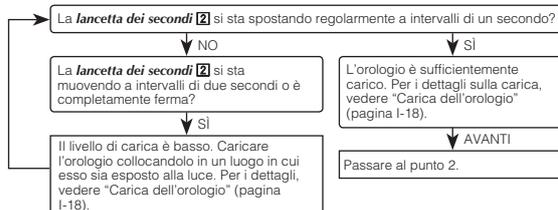
Per abilitare nuovamente il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona

Tenere premuto il pulsante della corona mentre si preme (A).

I-10

Cose da controllare prima di usare l'orologio

1. Premere e tenere premuto il pulsante della corona (senza sbloccare la corona) per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora, e quindi osservare il movimento della lancetta dei secondi [2].



I-11

2. Controllare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale (DST).

Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-48) per configurare le impostazioni della città per l'ora del proprio fuso orario e dell'ora legale.

Importante!

Un'adeguata ricezione del segnale di calibrazione dell'ora dipende da corrette impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario, ora e data nel modo di indicazione dell'ora. Accertarsi di configurare queste impostazioni correttamente.

3. Impostare l'ora attuale.

- Per impostare l'ora mediante il segnale di calibrazione dell'ora
Vedere "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione" (pagina I-32).
- Per impostare l'ora manualmente
Vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali" (pagina I-58).

I-12

L'orologio è ora pronto per l'uso.

- Per i dettagli sulla funzione di indicazione dell'ora radiocontrollata dell'orologio, vedere "Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata" (pagina I-26).

I-13

Indice

I-3 Cenni su questo manuale

I-4 Uso della corona

- I-9 Per disabilitare il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona
- I-10 Per abilitare nuovamente il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona

I-11 Cose da controllare prima di usare l'orologio

I-18 Carica dell'orologio

- I-25 Per uscire dallo stato di riposo

I-26 Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- I-32 Per prepararsi ad un'operazione di ricezione
- I-35 Per eseguire la ricezione manuale
- I-37 Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione

I-14

I-39 Guida di riferimento per i modi di funzionamento

- I-43 Per determinare il modo di funzionamento attuale dell'orologio
- I-43 Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento
- I-44 Per selezionare un modo di funzionamento

I-47 Indicazione dell'ora

I-48 Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

- I-48 Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario
- I-54 Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa
- I-56 Per escludere manualmente l'impostazione di ora solare/ora legale della calibrazione dell'ora

I-58 Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali

- I-58 Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale

I-15

- I-62 Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale

I-66 Uso del cronometro (Modo di tempi parziali del cronometro)

- I-68 Per eseguire la misurazione del tempo trascorso
- I-68 Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso
- I-68 Per fare una pausa in corrispondenza di un tempo parziale

I-72 Uso del cronometro (Modo di tempi di giro del cronometro)

- I-74 Per entrare nel modo di tempi di giro del cronometro e uscirne
- I-75 Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso
- I-75 Per eseguire la misurazione del tempo di giro
- I-76 Per richiamare i dati di tempo di giro

I-77 Uso del timer per il conto alla rovescia

- I-78 Per specificare il tempo di inizio del conto alla rovescia
- I-80 Per eseguire un'operazione di timer per il conto alla rovescia
- I-82 Per silenziare la suoneria

I-83 Uso della suoneria

I-16

- I-84 Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria

- I-87 Per controllare l'impostazione di antimeridiane/pomeridiane della suoneria

- I-87 Per attivare o disattivare la suoneria
- I-87 Per silenziare la suoneria

I-88 Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

- I-89 Per vedere l'ora in un altro fuso orario
- I-91 Per controllare se un fuso orario è antimeridiano o pomeridiano
- I-91 Per specificare l'ora solare o l'ora legale (DST) per una città

I-93 Regolazione delle posizioni iniziali

- I-94 Per regolare le posizioni iniziali

I-98 Soluzione di problemi

I-110 Caratteristiche tecniche

I-17

Carica dell'orologio

Il quadrante dell'orologio è un pannello solare che genera energia dalla luce. L'energia generata carica una pila ricaricabile incorporata, che alimenta le operazioni dell'orologio. L'orologio si carica ogni volta che è esposto alla luce.

Guida per la carica



Ogni volta che non si porta l'orologio, accertarsi di lasciarlo in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

- Prestazioni di carica ottimali vengono ottenute esponendo l'orologio ad una luce quanto più forte possibile.



Quando si porta l'orologio, fare attenzione affinché la manica degli abiti non copra il quadrante dell'orologio impedendone l'esposizione alla luce.

- L'orologio potrebbe entrare in uno stato di riposo (pagina I-24) se il suo quadrante è anche solo parzialmente coperto dalla manica degli abiti.

I-18

Attenzione!

Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per la carica, esso può riscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può riscaldarsi in modo particolare quando esso rimane nelle seguenti condizioni per lunghi periodi.

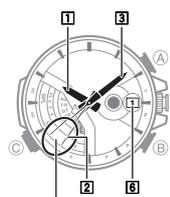
- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Troppo vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

Importante!

- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad assicurare che non si scarichi.
- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da impedirne l'esposizione alla luce, l'orologio può scaricarsi. Accertarsi che l'orologio sia esposto ad una luce forte ogni volta possibile.

I-19

Livelli di carica



Si muove a intervalli di due secondi.

È possibile farsi un'idea del livello di carica dell'orologio osservando il movimento della **lancetta dei secondi [2]** nel modo di indicazione dell'ora.

- Se la **lancetta dei secondi [2]** si sta muovendo normalmente a intervalli di un secondo, la carica è al Livello 1.
- Se la **lancetta dei secondi [2]** si sta muovendo a intervalli di due secondi, la carica è al Livello 2, che è piuttosto basso. Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile in modo che esso possa caricarsi.

I-20

- L'esposizione dell'orologio alla luce immediatamente dopo che la carica della sua pila si è esaurita farà spostare la **lancetta dei secondi [2]** in senso antiorario finché essa si ferma in corrispondenza di 57 secondi sul quadrante. Questa operazione indica che la carica è iniziata. Per informazioni sui tempi di carica necessari, vedere pagina I-23.

Modo di recupero carica

L'orologio è stato progettato per entrare nel modo di recupero carica, che interrompe temporaneamente il funzionamento delle lancette ogni volta che la carica cala improvvisamente al di sotto di un certo livello a causa di un utilizzo eccessivo del segnale acustico della suoneria nell'arco di un breve lasso di tempo. Notare che tutte le operazioni sono disabilitate mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica. Le lancette si sposteranno nelle posizioni corrette e l'orologio riprenderà a funzionare normalmente dopo che la carica è stata ripristinata (dopo 15 minuti circa). Se si colloca l'orologio in un luogo in cui esso è esposto alla luce, la carica verrà ripristinata più rapidamente.

I-22

- Per i dettagli sul tempo di funzionamento e sulle condizioni di funzionamento quotidiano, vedere la sezione "Alimentazione" in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-112).

Risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico fa entrare automaticamente l'orologio in uno stato di riposo ogni volta che l'orologio viene lasciato per un certo periodo in luoghi bui. La tabella riportata di seguito indica in che modo le funzioni dell'orologio vengono influenzate dalla funzione di risparmio energetico.

- In realtà esistono due livelli di stato di riposo: "riposo della lancetta dei secondi" e "riposo delle funzioni".

Tempo trascorso al buio	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti (riposo della lancetta dei secondi)	Soltanto la lancetta dei secondi [2] è ferma, tutte le altre funzioni sono abilitate.
6 o 7 giorni (riposo delle funzioni)	<ul style="list-style-type: none"> • Tutte le funzioni, compresa l'indicazione dell'ora analogica, sono disabilitate. • L'ora del modo di ora internazionale si è fermata nel punto in cui l'ora del modo di indicazione dell'ora ha raggiunto 0:00.

I-24

Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale. Tuttavia, quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai segnali di calibrazione dell'ora, si dovranno regolare manualmente le impostazioni come necessario. Per ulteriori informazioni, vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali" (pagina I-58).

Questa sezione spiega in che modo l'orologio aggiorna le sue impostazioni dell'ora quando il codice di città selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario si trova in Giappone, Nord America, Europa o Cina, ed è un codice che supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

I-26

Importante!

- Le aree coperte da **HNL (HONOLULU)** e **ANC (ANCHORAGE)** sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.
- Quando **HNL (HONOLULU)** o **HKG (HONG KONG)** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario, soltanto l'ora e la data vengono regolate conformemente al segnale di calibrazione dell'ora. Si deve eseguire manualmente il passaggio dall'ora solare all'ora legale (DST) e viceversa, se necessario. Per informazioni su come eseguire questa operazione, vedere "Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa" (pagina I-54).

I-28

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	La lancetta dei secondi [2] si muove a intervalli di due secondi. Il giorno del mese [6] cambia in 1 (posizione iniziale).	Il segnale acustico, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora e il funzionamento del timer per il conto alla rovescia sono disabilitati.
3	La lancetta dei secondi [2] è ferma. La lancetta delle ore [1] e la lancetta dei minuti [3] sono ferme in corrispondenza delle 12.	Tutte le funzioni sono disabilitate.

- Quando la carica cala al Livello 3, tutte le funzioni verranno disabilitate ma l'orologio continuerà a segnare l'ora internamente per una settimana circa. Se si ricarica la pila sufficientemente durante questo periodo, le lancette analogiche si sposteranno automaticamente fino all'impostazione corretta e la normale indicazione dell'ora riprenderà. Dopo una settimana, tutte le impostazioni (compresa l'indicazione dell'ora) verranno cancellate. La ricarica della pila riporterà tutte le impostazioni al rispettivo stato di default di fabbrica iniziale.

I-21

Tempi di carica

Livello di esposizione (Luminosità)	Funzionamento quotidiano ¹	Cambiamento livello *2		
		Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti	2 ore	23 ore	
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti	6 ore	87 ore	
Luce solare attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	48 minuti	9 ore	140 ore	
Illuminazione fluorescente di interni (500 lux)	8 ore	94 ore	---	

* 1 Esposizione giornaliera approssimativa per generare energia per il normale funzionamento quotidiano.

* 2 Esposizione approssimativa per portare la carica un livello più in alto.

- I tempi sopra riportati sono esclusivamente per riferimento. I tempi effettivi dipendono dalle condizioni di illuminazione.

I-23

- L'orologio non entrerà in uno stato di riposo tra le 6:00 am e le 9:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già in uno stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà in quello stato di riposo.

- L'orologio non entrerà in uno stato di riposo mentre esso si trova nel modo di tempi parziali del cronometro, nel modo di tempi di giro del cronometro o nel modo di timer per il conto alla rovescia.

Per uscire dallo stato di riposo

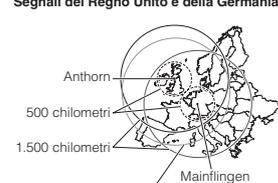
Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato, premere un pulsante qualsiasi o eseguire un'operazione della corona (inserimento, estrazione, rotazione).

I-25

Se l'impostazione del codice della città per l'ora del proprio fuso orario è questa:	L'orologio può ricevere il segnale dal trasmettitore situato qui:
LON (LONDON), PAR (PARIS), ATH (ATHENS)	Anthorn (Inghilterra), Mainflingen (Germania)
HKG (HONG KONG)	Shanghai City (Cina)
TYO (TOKYO)	Fukushima (Giappone), Fukuoka/Saga (Giappone)
HNL (HONOLULU), ANC (ANCHORAGE), LAX (LOS ANGELES), DEN (DENVER), CHI (CHICAGO), NYC (NEW YORK)	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)

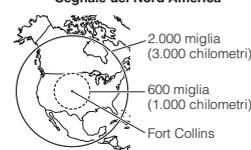
Campi di ricezione approssimativi

Segnali del Regno Unito e della Germania



Il segnale di Anthorn è ricevibile all'interno di quest'area.

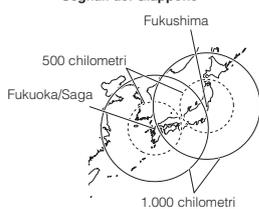
Segnale del Nord America



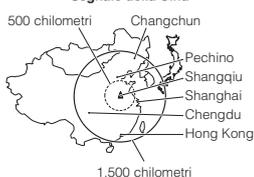
I-27

I-29

Segnali del Giappone



Segnale della Cina



- Anche quando l'orologio è all'interno del campo di ricezione di un trasmettitore, la ricezione del segnale potrebbe risultare impossibile a causa degli effetti di contorni geografici, di strutture, del tempo, della stagione dell'anno, dell'ora del giorno, di radiointerferenze, ecc. Il segnale diventa più debole a distanze di 500 chilometri circa dal trasmettitore, il che significa che l'influenza delle condizioni sopra elencate è di gran lunga maggiore.
- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o del giorno. Le radiointerferenze potrebbero inoltre causare problemi con la ricezione.
 - Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o Anthon (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)
 - Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)
 - Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
 - Trasmettitore di Shangqiu (Cina): 500 chilometri (310 miglia)
- Al dicembre del 2010, la Cina non adotta l'ora legale (DST). Se la Cina dovesse decidere di adottare il sistema dell'ora legale in futuro, alcune funzioni di questo orologio potrebbero non operare più correttamente.
- L'utilizzo di questo orologio in un paese coperto da un segnale di calibrazione dell'ora che differisce dai paesi che l'orologio supporta può avere come conseguenza un'errata indicazione dell'ora a causa dell'applicazione locale dell'ora legale (ora estiva), ecc.

I-30

I-31

Per prepararsi ad un'operazione di ricezione

1. Verificare che l'orologio sia nel modo di indicazione dell'ora. Nel caso in cui non lo fosse, inserire e tenere inserita la corona per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.
2. Posizionare l'orologio in un luogo con una buona ricezione del segnale.



- Posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione, con la parte recante l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.
- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte.
- L'operazione di ricezione impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l'orologio durante tale lasso di tempo.

I-32

- La ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



- All'interno di, o tra, edifici
- All'interno di un veicolo
- Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari
- Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
- Nei pressi di fili dell'alta tensione
- Tra o dietro montagne

I-33

3. L'operazione da eseguire successivamente dipende da se si sta usando la ricezione automatica o la ricezione manuale.

- Ricezione automatica: Lasciare l'orologio per la notte nel luogo scelto al punto 2. Per i dettagli, vedere "Ricezione automatica" a pagina I-34.
- Ricezione manuale: Eseguire l'operazione descritta in "Per eseguire la ricezione manuale" a pagina I-35.

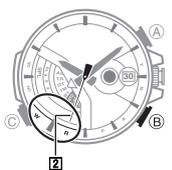
Ricezione automatica

- Con la ricezione automatica, l'orologio esegue l'operazione di ricezione ogni giorno automaticamente fino a sei volte (fino a cinque volte per il segnale di calibrazione dell'ora cinese) nell'arco di tempo compreso tra la mezzanotte e le 5 del mattino (conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione riesce, nessun'altra operazione di ricezione prevista per quel giorno viene eseguita.
- Quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta, l'orologio eseguirà l'operazione di ricezione soltanto se esso si trova nel modo di indicazione dell'ora. L'operazione di ricezione non viene eseguita se un'ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.

I-34

I-35

2. La lancetta dei secondi **[2]** indica le operazioni che l'orologio sta attualmente eseguendo.



Quando la lancetta dei secondi [2] indica questo punto:	Significa ciò:
R (READY)	L'orologio si sta preparando alla ricezione.
W (WORK)	La ricezione è in corso.
Y (YES)	La ricezione è riuscita.
N (NO)	La ricezione è fallita per qualche motivo.

- Se la ricezione del segnale è instabile, la lancetta dei secondi **[2]** potrebbe spostarsi fra **W (WORK)** e **R (READY)**.

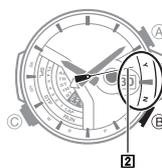
- Quando l'operazione di ricezione è riuscita, l'orologio regola l'impostazione dell'ora conformemente, e quindi riprende l'indicazione dell'ora normale. Esso non regola l'impostazione se l'operazione è fallita.

I-36

Nota

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere un pulsante qualsiasi.

Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione



- Nel modo di indicazione dell'ora, premere **[B]**.
- La lancetta dei secondi **[2]** si sposterà su **Y (YES)** per un secondo circa se l'ultima operazione di ricezione è riuscita, o su **N (NO)** se l'operazione è fallita. Dopodiché, riprenderà la normale indicazione dell'ora.
 - È possibile ritornare manualmente al modo di indicazione dell'ora premendo **[B]** mentre la lancetta dei secondi **[2]** indica **Y (YES)** o **N (NO)**.

Nota

- La lancetta dei secondi **[2]** indicherà **N (NO)** se si è regolata l'impostazione dell'ora o della data manualmente dopo l'ultima operazione di ricezione.

I-37

Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Anche se un'operazione di ricezione è riuscita, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'aggiornamento della data mediante la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non verrà più eseguito a partire dal 1° gennaio 2100.
- Se ci si trova in un'area in cui la ricezione del segnale non è possibile, l'orologio segna l'ora con la precisione indicata in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-110).
- L'operazione di ricezione è disabilitata in una qualsiasi delle seguenti condizioni.
 - Mentre la carica è al Livello 2 o inferiore (pagina I-20)
 - Mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica (pagina I-22)
 - Mentre l'orologio è nello stato di riposo delle funzioni (risparmio energetico, pagina I-24)
 - Mentre è in corso un'operazione del timer per il conto alla rovescia (pagina I-77)
- Un'operazione di ricezione viene sospesa se una suoneria suona mentre l'operazione è in corso.

I-38

Guida di riferimento per i modi di funzionamento

L'orologio dispone di sei "modi di funzionamento". Il modo di funzionamento da selezionare dipende da ciò che si desidera fare.

Per fare ciò:	Entrare in questo modo di funzionamento:	Vedere:
<ul style="list-style-type: none"> • Vedere l'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario e di una fra 29 altre città del mondo • Vedere la data attuale della città per l'ora del proprio fuso orario • Configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale (DST) • Eseguire un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora • Configurare manualmente le impostazioni per l'ora e la data 	Modo di indicazione dell'ora	I-47

I-39

Per fare ciò:	Entrare in questo modo di funzionamento:	Vedere:
Misurare il tempo trascorso e i tempi parziali	Modo di tempi parziali del cronometro (misurazione del tempo parziale)	I-66
Misurare il tempo trascorso e i tempi di giro, e richiamare i tempi di giro	Modo di tempi di giro del cronometro (misurazione del tempo di giro)	I-72
Usare il timer per il conto alla rovescia	Modo di timer per il conto alla rovescia	I-77
Impostare un'ora per la suoneria	Modo di suoneria	I-83
Vedere l'ora attuale di una fra 29 città del mondo	Modo di ora internazionale	I-88

I-40

I-41

Puntatore di tempo parziale

Il puntatore di tempo parziale è segnato sul **disco dei modi di funzionamento** **4**. Ogni volta che si entra nel modo di tempi parziali del cronometro (pagina I-66), esso indica lo stato attuale dell'operazione del cronometro. Mentre una normale operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro è in corso, il puntatore di tempo parziale indicherà RUN (in corso). Quando un tempo parziale è indicato dalle lancette (che sono temporaneamente ferme), il puntatore di tempo parziale indicherà SPL (tempo parziale). Se si interrompe l'operazione di misurazione del tempo trascorso, il puntatore di tempo parziale si sposterà su STP (interruzione).

Puntatore di giro

Il puntatore di giro è segnato sul **disco dei modi di funzionamento** **4**. Ogni volta che si preme **(B)** per eseguire una misurazione del tempo di giro nel modo di cronometro, il **disco dei modi di funzionamento** **4** ruoterà in modo che il puntatore di giro indichi il numero del giro attuale (da 1 a 5). Se il numero del giro attuale è maggiore di 5, il puntatore di giro indicherà ►.

I-42

I-43

Per selezionare un modo di funzionamento

Ciascuna pressione del pulsante della corona scorre ciclicamente i modi di funzionamento nell'ordine indicato di seguito. Il **disco dei modi di funzionamento** **4** ruota in maniera che il modo di funzionamento selezionato sia indicato dal puntatore di modo di funzionamento.

Il movimento del **disco dei modi di funzionamento** **4** potrebbe far spostare leggermente le lancette dell'orologio. Ciò è dovuto alla regolazione di precisione delle posizioni delle lancette e non è indice di problemi di funzionamento.

I-44

I-45

Da qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto **(C)** per due secondi circa per entrare nel modo di tempi di giro del cronometro (LAP). Il **disco dei modi di funzionamento** **4** ruoterà finché il puntatore di giro indica il numero del giro attuale (da 1 a 5, o ►).

Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(C)** o il pulsante della corona per due secondi circa.

I-46

Puntatori del disco dei modi di funzionamento

Il **disco dei modi di funzionamento** **4** utilizza tre differenti puntatori a indicare una serie di differenti informazioni: un puntatore di modo di funzionamento, un puntatore di tempo parziale e un puntatore di giro.

Puntatore di modo di funzionamento

Il puntatore di modo di funzionamento si trova in una posizione fissa. Ogni volta che si entra in un modo di funzionamento, il **disco dei modi di funzionamento** **4** ruoterà finché l'indicatore di modo di funzionamento attuale (AL, TR, ST, TM o WT) si allinea con il puntatore di modo di funzionamento. Il puntatore di modo di funzionamento serve anche per l'indicazione dell'ora solare (STD o STD-AT) e dell'ora legale (DST o DST-AT).

Selezione di un modo di funzionamento

Con questo orologio, tutto inizia dal modo di indicazione dell'ora.

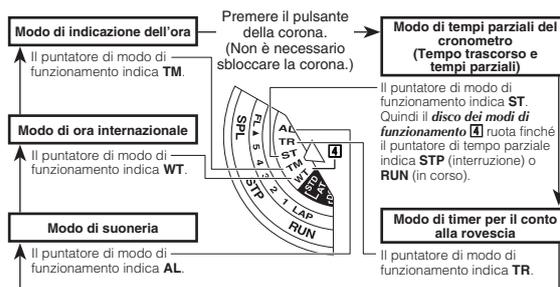


Per determinare il modo di funzionamento attuale dell'orologio

Controllare che cosa sta indicando il puntatore di modo di funzionamento sul **disco dei modi di funzionamento** **4** come mostrato in "Per selezionare un modo di funzionamento" (pagina I-44).

Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento

Premere e tenere premuto il pulsante della corona (senza sbloccare la corona) per almeno due secondi.

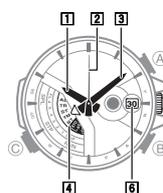


Da qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto **(C)** per due secondi circa per entrare nel modo di tempi di giro del cronometro (LAP). Il **disco dei modi di funzionamento** **4** ruoterà finché il puntatore di giro indica il numero del giro attuale (da 1 a 5, o ►).

Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(C)** o il pulsante della corona per due secondi circa.

Indicazione dell'ora

Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e per vedere l'ora e la data attuali. Per entrare nel modo di indicazione dell'ora da un altro modo di funzionamento, premere e tenere premuto il pulsante della corona (senza sbloccare la corona) per almeno due secondi.



Lancette e Indicatori

- 1** Lancetta delle ore
- 2** Lancetta dei secondi
- 3** Lancetta dei minuti
- 4** Disco dei modi di funzionamento: **TM** allineato con il puntatore di modo di funzionamento.
- 6** Giorno del mese

I-46

I-47

Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

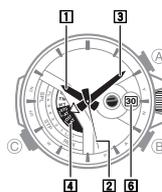
Sono disponibili due impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario: selezione effettiva della città per l'ora del proprio fuso orario e selezione dell'ora solare o dell'ora legale (DST).



Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

- Nota**
- Questo orologio non dispone di un codice di città corrispondente a Newfoundland.
1. Premere e tenere premuto il pulsante della corona (senza sbloccare la corona) per almeno due secondi.
 - Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di indicazione dell'ora (pagina I-45).
 2. Sbloccare la corona e quindi estrarla.

- Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi** **2** sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
- Questa condizione indica il modo di impostazione codice di città.

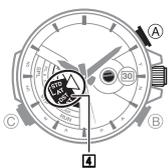


- Se non si esegue alcuna operazione con la corona per tre minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.
- Per i dettagli sui codici di città, vedere "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.
3. Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi** **2** sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora del proprio fuso orario.

I-48

I-49

- Ogni volta che si passa ad un codice di città differente, la **lancetta delle ore** **1** la **lancetta dei minuti** **3** e il **giorno del mese** **6** si spostano sull'ora e sulla data attuali per quel codice di città. Inoltre, il **disco dei modi di funzionamento** **4** ruota finché il puntatore di modo di funzionamento indica **STD**, **STD-AT**, **DST** o **DST-AT** (vedere il punto 4 di questo procedimento di seguito).



4. Premere **(A)** per far passare il codice di città attualmente selezionato dall'ora solare all'ora legale e viceversa.
 - Nel modo di impostazione codice di città, il **disco dei modi di funzionamento** **4** indica **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale).
 - Notare che un'impostazione **AT** (STD-AT o DST-AT) verrà indicata soltanto se il codice di città attualmente selezionato è un codice che supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.
 - Mentre **AT** è selezionata, l'orologio passerà automaticamente da ora solare (STD) a ora legale (DST) e viceversa conformemente ai dati del segnale di calibrazione dell'ora.

I-50

I-51

- Notare che un'impostazione **AT** (STD-AT o DST-AT) verrà indicata soltanto se il codice di città attualmente selezionato è un codice che supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora. Mentre **AT** è selezionata, l'orologio passerà automaticamente da ora solare (STD) a ora legale (DST) e viceversa conformemente ai dati del segnale di calibrazione dell'ora.

STD-AT	Quando viene ricevuto un segnale di ora legale trasmesso, passa automaticamente all'ora legale (DST-AT).
DST-AT	Quando viene ricevuto un segnale di ora solare trasmesso, passa automaticamente all'ora solare (STD-AT).
STD	Anche se viene ricevuto un segnale di ora legale trasmesso, l'impostazione di ora solare (STD) non cambia.
DST	Anche se viene ricevuto un segnale di ora solare trasmesso, l'impostazione di ora legale (DST) non viene cambiata.

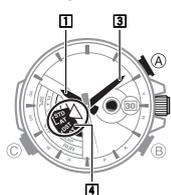
- L'impostazione di default iniziale è **STD-AT** quando qualsiasi dei seguenti codici di città è selezionato come codice della città per l'ora del proprio fuso orario: LON (LONDON), PAR (PARIS), ATH (ATHENS), NYC (NEW YORK), CHI (CHICAGO), DEN (DENVER), LAX (LOS ANGELES), ANC (ANCHORAGE) o TYO (TOKYO).

I-52

I-53

– Per escludere i dati di calibrazione dell'ora e usare un'impostazione di ora solare/ora legale fissa, vedere "Per escludere manualmente l'impostazione di ora solare/ora legale della calibrazione dell'ora" (pagina I-56).

Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa



1. Eseguire i punti da 1 a 3 di "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" a pagina I-48.
 - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** **1** e la **lancetta dei minuti** **3** si spostano sull'ora attuale per quel codice di città.
2. Premere **(A)** per far passare l'ora per il codice di città attualmente selezionato dall'ora solare all'ora legale e viceversa.
 - Il puntatore di modo di funzionamento indicherà **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale) sul **disco dei modi di funzionamento** **4**, che indica l'impostazione di ora legale attuale.

I-54

I-55

Per escludere manualmente l'impostazione di ora solare/ora legale della calibrazione dell'ora

Ora solare (STD) mediante impostazione manuale



Ora legale (DST) mediante impostazione manuale



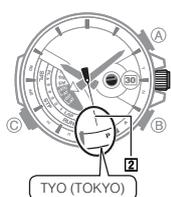
1. Eseguire i punti 1 e 2 di "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" a pagina I-48.
 - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** **1**, la **lancetta dei minuti** **3** e il **disco dei modi di funzionamento** **4** si spostano sull'ora attuale per quel codice di città.
2. Tenere premuto **(A)** per tre secondi circa finché il puntatore di modo di funzionamento indica **DST**.
 - Questa condizione indica il modo di cambiamento manuale/automatico in ora solare/ora legale (STD/DST).
 - L'esecuzione del punto sopra descritto seleziona il cambiamento manuale in ora legale.

I-56

I-57

Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali

È possibile configurare manualmente le impostazioni di ora e data attuali quando l'orologio non è in grado di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora.



Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale

1. Nel modo di indicazione dell'ora, sbloccare la corona e quindi estrarla.
 - Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi** **2** sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
 - A questo punto, il puntatore di modo di funzionamento indicherà l'impostazione di ora legale attuale (**STD**, **STD-AT**, **DST** o **DST-AT**).
 - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per tre minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e la lancetta non si sposterà se si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.

I-58

- L'impostazione di default iniziale è **STD-AT** quando qualsiasi dei seguenti codici di città è selezionato come codice della città per l'ora del proprio fuso orario: LON (LONDON), PAR (PARIS), ATH (ATHENS), NYC (NEW YORK), CHI (CHICAGO), DEN (DENVER), LAX (LOS ANGELES), ANC (ANCHORAGE) o TYO (TOKYO).
- Per i dettagli sull'impostazione dell'ora legale, vedere "Ora legale (DST)" (pagina I-51).

5. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, reinserire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora. Quindi, bloccare la corona.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi e non tutte le aree locali adottano l'ora legale. I segnali di calibrazione dell'ora trasmessi da Mainflingen (Germania), Anthorn (Inghilterra) o Fort Collins (Stati Uniti) includono sia dati di ora solare che dati di ora legale (DST).

- Per informazioni su come escludere manualmente l'impostazione di ora solare/ora legale della calibrazione dell'ora, vedere "Per escludere manualmente l'impostazione di ora solare/ora legale della calibrazione dell'ora" (pagina I-56).
- Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa mentre **UTC*** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.
 - * *Tempo universale coordinato, lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Il punto di riferimento per l'UTC è Greenwich, in Inghilterra.*
- Se si incontrano difficoltà nel ricevere il segnale di calibrazione dell'ora nell'area in cui ci si trova, probabilmente sarà meglio eseguire il passaggio da ora solare a ora legale (ora estiva) e viceversa manualmente (pagina I-56).

Cambiamento ora solare/ora legale (STD/DST)

Il cambiamento ora solare/ora legale (STD/DST) può essere eseguito automaticamente o manualmente, a seconda delle condizioni di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora nella propria zona, dell'impiego dell'ora legale nella propria zona, ecc.

- Per configurare l'orologio in modo che passi automaticamente da ora solare (STD) a ora legale (DST) e viceversa conformemente ad un segnale di calibrazione dell'ora, vedere "Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa" (pagina I-54).

- Mentre l'impostazione automatica (AT) è abilitata, il puntatore del **disco dei modi di funzionamento** **4** indicherà **STD-AT** o **DST-AT** a indicare l'impostazione di ora solare/ora legale (STD/DST) attuale.

3. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, reinserire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora. Quindi, bloccare la corona.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

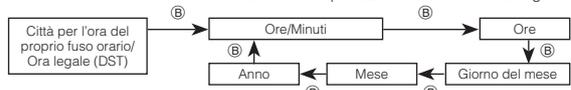
Nota

- La selezione di alcuni codici di città consente all'orologio di ricevere automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora per l'area corrispondente. Per i dettagli, vedere pagina I-26.

- Notare che non è possibile passare da cambiamento manuale a cambiamento automatico e viceversa quando il codice di città attualmente selezionato per la città per l'ora del proprio fuso orario è un codice che non supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

3. Ciascuna pressione di **(A)** fa passare da ora solare (STD) a ora legale (DST) e viceversa come mostrato nell'illustrazione a sinistra.
4. Reinserire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora. Quindi, bloccare la corona.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno senza che la corona venga bloccata. Accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

2. Cambiare le impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario e di ora legale (DST), se lo si desidera.
 - Per i dettagli su queste impostazioni, vedere i punti 3 e 4 in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-48).
3. Tenere premuto **(B)** per due secondi circa. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione ora.
 - La **lancetta dei secondi** **2** si sposterà su A (antimeridiane) o su P (pomeridiane).
 - Nei seguenti punti, ciascuna pressione di **(B)** scorre ciclicamente le impostazioni come mostrato di seguito.



I-59

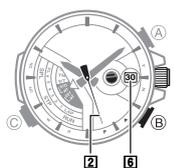
- Ruotare la corona per regolare l'impostazione dell'ora (ore e minuti).
 - Se si ruota la corona per due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta dei minuti** [3] inizierà a muoversi in senso orario. Se si ruota la corona per altri due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta dei minuti** [3] inizierà a muoversi rapidamente. Per fermare il movimento della lancetta, premere un pulsante qualsiasi o ruotare la corona per un giro completo verso di sé.
- Premere [B] per passare al modo di impostazione ore.
 - La **lancetta delle ore** [1] si sposterà leggermente verso sinistra e verso destra a indicare il modo di impostazione della **lancetta delle ore** [1].
 - Se si desidera cambiare l'impostazione delle ore senza cambiare l'impostazione dei minuti, saltare il punto 4 sopra descritto.
- Ruotare la corona per regolare soltanto l'impostazione delle ore.
 - Se si ruota la corona per due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta delle ore** [1] inizierà a muoversi in senso orario.
 - Quando si regola l'impostazione, controllare per accertarsi che la **lancetta dei secondi** [2] indichi correttamente A (antimeridiane) o P (pomeridiane).

I-60

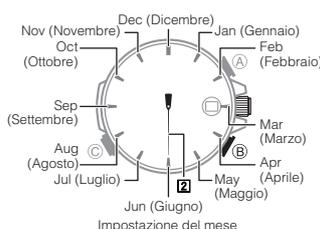
- Se si desidera cambiare l'impostazione della data a questo punto, premere [B] ed eseguire il procedimento a partire dal punto 3 di "Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale" (pagina I-62).
- Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, reinserire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora. Quindi, bloccare la corona.
 - Questa operazione fa riprendere l'indicazione dell'ora con la **lancetta dei secondi** [2] che parte dall'indicazione delle 12.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

I-61

Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale



- Nel modo di indicazione dell'ora, sbloccare la corona e quindi estrarla.
 - Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi** [2] sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
- Tenere premuto [B] per due secondi circa.
 - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà su A (antimeridiane) o su P (pomeridiane).
- Usare [B] per entrare nel modo di impostazione dell'ora e della data (pagina I-59).
 - Il **giorno del mese** [6] si sposterà leggermente verso sinistra e verso destra a indicare il modo di impostazione.
- Ruotare la corona per regolare l'impostazione della data.



- Dopo che il **giorno del mese** [6] ha cessato di muoversi, premere [B]. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione mese.
 - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà sul mese attualmente selezionato. Questa condizione indica il modo di impostazione mese.
- Ruotare la corona per regolare l'impostazione del mese.

I-62

I-63

- Premere [B]. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione anno.
 - La **lancetta delle ore** [1] si sposterà sul numero che rappresenta la cifra delle decine dell'anno e la **lancetta dei minuti** [3] si sposterà sul numero che rappresenta la cifra delle unità. La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà sull'indicazione delle 12 e si fermerà lì.



Impostazione dell'anno (cifra delle unità)



Impostazione dell'anno (cifra delle decine)

I-64

I-65

Uso del cronometro (Modo di tempi parziali del cronometro)

Il cronometro misura il tempo trascorso e i tempi parziali.

Che cos'è un tempo parziale?

Un tempo parziale è il tempo trascorso dal punto di partenza di una corsa fino ad un punto intermedio della corsa.

Esempio: Tempi parziali nel punto di 10 km e in altri punti intermedi in una maratona



I-66

I-67

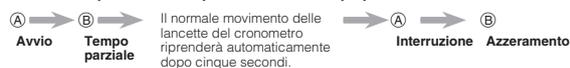
Per eseguire la misurazione del tempo trascorso

- Premere il pulsante della corona per navigare fino al modo di tempi parziali del cronometro.
 - Il puntatore di modo di funzionamento indicherà **ST** sul **disco dei modi di funzionamento** [4]. Quindi il disco ruoterà finché il puntatore di tempo parziale indica STP (interruzione), RUN (in corso) o SPL (tempo parziale).
- Ora è possibile eseguire le seguenti operazioni del cronometro.

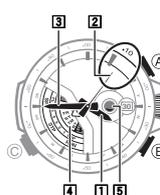
Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso



Per fare una pausa in corrispondenza di un tempo parziale



I-68



Lancette e Indicatori

- Lancetta delle ore:** Indica il conteggio dei minuti del cronometro (1 giro = 60 minuti).
- Lancetta dei secondi:** Indica il conteggio dei ventesimi (0,05) di secondo durante il funzionamento del cronometro.
- Lancetta dei minuti:** Indica il conteggio dei secondi del cronometro.
- Disco dei modi di funzionamento:** Il puntatore di modo di funzionamento indica **ST**. Quindi il disco ruota finché il puntatore di tempo parziale indica STP (interruzione), RUN (in corso) o SPL (tempo parziale).
- Segnale di cronografo**

- Il **segnale di cronografo** [5] cambia conformemente all'operazione in corso di esecuzione: STP (interruzione), RUN (in corso) o SPL (tempo parziale).



Nota

- Il modo di tempi parziali del cronometro può indicare il tempo trascorso fino ad un massimo di 59 minuti e 59,95 secondi.
- La lunetta dell'orologio è segnata con unità di ventesimi (0,05) di secondo.

I-69

- Un'operazione di cronometraggio in corso continuerà anche se si estrae la corona per eseguire qualche operazione di impostazione.
- Nei seguenti casi, le lancette dell'orologio si stanno spostando, pertanto la pressione di **(C)** non eseguirà un'operazione di azzeramento:
 - Mentre le lancette si stanno spostando sull'indicazione del tempo trascorso dopo l'entrata nel modo di tempi parziali del cronometro;
 - Mentre l'orologio sta cambiando data a mezzanotte.
- Una volta cominciata, la misurazione dei tempi del cronometro continua finché non si preme **(A)** per interromperla, anche se si è usciti dal modo di tempi parziali del cronometro per entrare in un altro modo di funzionamento ed anche se la misurazione dei tempi raggiunge il limite di cronometraggio sopra indicato.
- È possibile premere **(A)** per avviare un'operazione di misurazione del tempo trascorso subito dopo essere entrati nel modo di tempi parziali del cronometro, anche se le lancette dell'orologio si stanno ancora spostando verso le rispettive posizioni iniziali del modo di tempi parziali del cronometro. Tuttavia, notare che se il cronometro non è stato azzerato dopo l'ultima operazione di misurazione del tempo trascorso, la misurazione inizierà dal punto in cui essa è stata interrotta l'ultima volta, e non dall'indicazione delle 12.

I-70

- La **lancetta dei secondi** **(2)** indica il conteggio dei ventesimi (0,05) di secondo per i primi 30 secondi di un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro. Dopodiché, la lancetta si ferma in corrispondenza dell'indicazione delle 12, ma la misurazione in ventesimi (0,05) di secondo continua internamente dopo i primi 30 secondi. La **lancetta dei secondi** **(2)** salterà al valore attuale ogni volta che **(A)** (Interruzione) viene premuto.

I-71

Uso del cronometro (Modo di tempi di giro del cronometro)

È possibile usare il modo di tempi di giro del cronometro per misurare il tempo trascorso e i tempi di giro, e per richiamare i tempi di giro. Un massimo di cinque tempi di giro possono essere memorizzati nella memoria. È disponibile anche una memoria per registrare il tempo di giro più veloce. Anche se nessun altro tempo di giro viene memorizzato dopo che cinque tempi sono nella memoria, il tempo di giro più veloce continua ad essere aggiornato come necessario. L'avvio di una nuova operazione di misurazione del tempo trascorso cancella tutte le memorie (compreso il tempo trascorso più veloce).

I-72

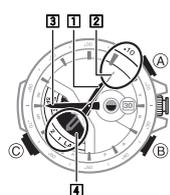
Che cos'è un tempo di giro?

Un tempo di giro è il tempo trascorso per un tratto specifico di una corsa.

Esempio: Corsa di automobili su una pista ovale



I-72



Lancette e Indicatori

- (1)** Lancetta delle ore: Indica il conteggio dei minuti del cronometro (1 giro = 60 minuti).
- (2)** Lancetta dei secondi: Indica il conteggio dei ventesimi (0,05) di secondo durante il funzionamento del cronometro.
- (3)** Lancetta dei minuti: Indica il conteggio dei secondi del cronometro.
- (4)** Disco dei modi di funzionamento: Il disco dei modi di funzionamento ruota finché il puntatore di giro indica un numero di tempo di giro.

Per entrare nel modo di tempi di giro del cronometro e uscirne

- Da un qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto **(C)** per due secondi circa per entrare nel modo di tempi di giro del cronometro.
- Il **disco dei modi di funzionamento** **(4)** ruoterà finché il puntatore di giro indica il numero del giro attuale (da 1 a 5, o ►).

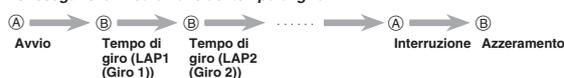
I-74

Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(C)** o il pulsante della corona per due secondi circa.

Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso



Per eseguire la misurazione del tempo di giro



- Con ciascuna misurazione del tempo di giro, il **disco dei modi di funzionamento** **(4)** si sposterà in modo che il puntatore di giro indichi il numero di giro sequenziale successivo. L'esecuzione di un'altra misurazione del tempo di giro dopo che è stato indicato LAP 5 (Giro 5) farà indicare ► (troppi giri).

I-75

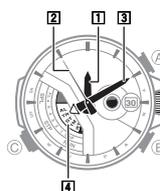
Per richiamare i dati di tempo di giro

- Nel modo di tempi di giro del cronometro, sbloccare la corona e quindi estrarla per entrare nel modo di richiamo dati.
 - Il **disco dei modi di funzionamento** **(4)** si sposterà finché il puntatore di giro indica LAP 1 (Giro 1), e le lancette dell'orologio si sposteranno finché esse indicano l'ora registrata per LAP 1 (Giro 1).
- Ruotare la corona per selezionare altri giri.
 - Ruotare la corona in senso opposto a sé per selezionare i giri sequenzialmente in ordine ascendente (2, 3, 4, 5), e ruotarla verso di sé per selezionare i giri in ordine discendente. Se si ruota la corona finché FL (Più veloce) viene selezionato, verrà mostrato il tempo del giro più veloce.
- Per ritornare al modo di tempi di giro del cronometro, reinserire la corona. Quindi, bloccare la corona.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

I-76

Uso del timer per il conto alla rovescia

È possibile configurare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa fra 1 minuto e 60 minuti. Una suoneria suona per 10 secondi circa quando il timer giunge a zero, e un'operazione di misurazione del tempo trascorso a conteggio in avanti inizia.

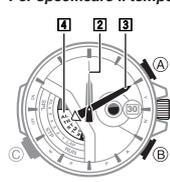


Lancette e Indicatori

- (1)** Lancetta delle ore: Indica le ore del tempo trascorso.
- (2)** Lancetta dei secondi: Indica i secondi del conto alla rovescia o del tempo trascorso.
- (3)** Lancetta dei minuti: Indica i minuti del conto alla rovescia o del tempo trascorso.
- (4)** Disco dei modi di funzionamento: **TR** allineato con il puntatore di modo di funzionamento.

- Tutte le lancette si spostano in senso antiorario durante un conto alla rovescia. Esse passano automaticamente al movimento in senso orario quando la misurazione del tempo trascorso inizia dopo che il conto alla rovescia è terminato.

Per specificare il tempo di inizio del conto alla rovescia



- Premere il pulsante della corona per navigare fino al modo di timer per il conto alla rovescia.
 - Il puntatore di modo di funzionamento indicherà **TR** sul **disco dei modi di funzionamento** **(4)**.
- Sbloccare la corona e quindi estrarla. Questa operazione fa entrare l'orologio nel modo di impostazione tempo di inizio del conto alla rovescia.
 - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per tre minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.

I-78

- Ruotare la corona per impostare il tempo di inizio del conto alla rovescia.
 - Se si ruota la corona per due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta dei minuti** **(3)** inizierà a muoversi in senso orario. Se si ruota la corona per altri due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta dei minuti** **(3)** inizierà a muoversi rapidamente. Per fermare il movimento della lancetta, premere un pulsante qualsiasi o ruotare la corona per un giro completo verso di sé.
 - L'impostazione massima per il tempo di inizio del conto alla rovescia è 60 minuti. Per impostare un tempo di inizio del conto alla rovescia di 60 minuti, spostare la **lancetta dei minuti** **(3)** sull'indicazione delle 12.
- Reinserire la corona per uscire dal modo di impostazione tempo di inizio del conto alla rovescia. Quindi, bloccare la corona.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

I-79

Per eseguire un'operazione di timer per il conto alla rovescia



- Se si preme (B) mentre il timer per il conto alla rovescia è fermo, il tempo indicato viene riportato al tempo di inizio specificato dall'utilizzatore.
- La pressione di (B) non eseguirà un azzeramento mentre l'orologio sta effettuando una qualsiasi delle seguenti operazioni:
 - Mentre le lancette si stanno spostando sul tempo del timer attuale dopo che si è entrati nel modo di timer per il conto alla rovescia;
 - Mentre la data indicata sta cambiando a mezzanotte.
- Prima di avviare un'operazione di timer per il conto alla rovescia, accertarsi che il timer per il conto alla rovescia non sia già in funzione (condizione indicata dalla **lancetta dei secondi** [2] in movimento). Se lo è, premere (A) per fermarlo e quindi premere (B) per ritornare al tempo di inizio del conto alla rovescia.

I-80

I-81

- È possibile mettere in pausa e riavviare un'operazione di misurazione del tempo trascorso premendo (A). Mentre un'operazione di misurazione del tempo trascorso è in pausa, la pressione di (B) riporta il tempo al tempo di inizio del conto alla rovescia.

Per silenziare la suoneria

Premere un pulsante qualsiasi o premere il pulsante della corona.

Nota

- La pressione di un pulsante qualsiasi o la pressione del pulsante della corona mentre la suoneria sta suonando silenziosamente il suono della suoneria. Essa non interrompe l'operazione di misurazione del tempo trascorso che è iniziata quando il conto alla rovescia è giunto alla fine. Per interrompere l'operazione di misurazione del tempo trascorso, premere (A).

I-82

- Tutte le lancette si spostano in senso antiorario durante un conto alla rovescia. Esse passano automaticamente al movimento in senso orario quando la misurazione del tempo trascorso inizia dopo che il conto alla rovescia è terminato. Un'operazione di misurazione del tempo trascorso continuerà finché non si preme (A) per interromperla.
- L'estrazione della corona per eseguire un'operazione della corona mentre è in corso un'operazione di misurazione del tempo trascorso o un conto alla rovescia del timer per il conto alla rovescia interromperà automaticamente l'operazione del timer per il conto alla rovescia in corso e riporterà il tempo al tempo di inizio del conto alla rovescia.

Misurazione del tempo trascorso dopo il conto alla rovescia

Quando il conto alla rovescia giunge a zero, l'orologio inizia a conteggiare in avanti il tempo trascorso in incrementi di 1 secondo, per un massimo di 24 ore. Quando l'orologio passa alla misurazione del tempo trascorso, le lancette passano automaticamente al movimento in senso orario.

Uso della suoneria

Quando la suoneria è attivata, il segnale acustico della suoneria suonerà per 10 secondi circa ogni giorno quando l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora raggiunge l'ora per la suoneria preimpostata. Ciò vale anche se l'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora.

Lancette e Indicatori

-
- Lancetta delle ore:** Indica le ore dell'ora per la suoneria attualmente impostata.
 - Lancetta dei secondi:** Indica l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale della suoneria.
 - La pressione di (B) fa spostare la **lancetta dei secondi** [2] sull'impostazione A (antimeridiane) o P (pomeridiane) attuale.
 - Lancetta dei minuti:** Indica i minuti dell'ora per la suoneria attualmente impostata.
 - Disco dei modi di funzionamento:** AL allineato con il puntatore di modo di funzionamento.

I-83

Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria

1. Premere il pulsante della corona per navigare fino al modo di suoneria.
 - Il puntatore di modo di funzionamento indicherà **AL** sul **disco dei modi di funzionamento** [4].
2. Sbloccare la corona e quindi estrarla per entrare nel modo di impostazione suoneria.
 - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà su A (antimeridiane) o su P (pomeridiane).
 - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per tre minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.
 - È possibile passare dal modo di impostazione ore e minuti al modo di impostazione delle sole ore e viceversa premendo (B).



I-84

I-85

3. Ruotare la corona per impostare l'ora per la suoneria.
 - Se si ruota la corona per due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta dei minuti** [3] inizierà a muoversi in senso orario. Se si ruota la corona per altri due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta dei minuti** [3] inizierà a muoversi rapidamente. Per fermare il movimento della lancetta, premere un pulsante qualsiasi o ruotare la corona per un giro completo verso di sé.
4. Premere (B) per passare al modo di impostazione ore.
 - La **lancetta delle ore** [1] si sposterà leggermente verso sinistra e verso destra a indicare il modo di impostazione della **lancetta delle ore** [1].
 - Se si desidera cambiare l'impostazione delle ore senza cambiare l'impostazione dei minuti, saltare il punto 4 sopra descritto.
 - Quando si regola l'impostazione dell'ora per la suoneria, controllare per accertarsi che la **lancetta dei secondi** [2] indichi correttamente A (antimeridiane) o P (pomeridiane).

5. Ruotare la corona per regolare soltanto l'impostazione delle ore.
 - Se si ruota la corona per due giri consecutivi completi in senso opposto a sé, la **lancetta delle ore** [1] inizierà a muoversi in senso orario.
6. Dopo che l'impostazione è come desiderato, reinserire la corona per uscire dal modo di impostazione suoneria. Quindi, bloccare la corona.
 - La suoneria funziona sempre sulla base dell'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.
 - L'orologio ritornerà automaticamente al modo di indicazione dell'ora se non si esegue alcuna operazione nel modo di suoneria per due o tre minuti circa.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

Per controllare l'impostazione di antimeridiane/pomeridiane della suoneria

Nel modo di suoneria, premere (B); la **lancetta dei secondi** [2] si sposterà su A (antimeridiane) o su P (pomeridiane).
 • La **lancetta dei secondi** [2] ritornerà all'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale dopo un secondo circa.

Per attivare o disattivare la suoneria

Nel modo di suoneria, premere (A) per attivare e disattivare la suoneria. La **lancetta dei secondi** [2] indicherà l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale.

Per silenziare la suoneria

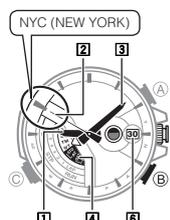
Premere un pulsante qualsiasi o premere il pulsante della corona.

I-86

I-87

Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

È possibile usare il modo di ora internazionale per vedere l'ora attuale in uno fra 29 fusi orari del mondo. La città attualmente selezionata è detta "città per l'ora internazionale".



Lancette e Indicatori

- Lancetta delle ore:** Indica le ore dell'ora attuale della città per l'ora internazionale.
- Lancetta dei secondi:** Indica la città per l'ora internazionale attualmente selezionata.
 - La pressione di (B) fa spostare la **lancetta dei secondi** [2] su A (antimeridiane) o su P (pomeridiane).
- Lancetta dei minuti**
- Disco dei modi di funzionamento:** WT allineato con il puntatore di modo di funzionamento.
- Giorno del mese**

I-88

Per vedere l'ora in un altro fuso orario

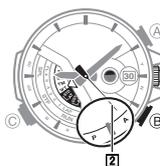
1. Sbloccare la corona e quindi estrarla.
 - La **lancetta dei secondi** [2] indica il codice della città per l'ora internazionale attualmente selezionato.
 - Il puntatore di modo di funzionamento indicherà **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale) sul **disco dei modi di funzionamento** [4], che indica l'impostazione di ora legale attuale.
 - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per tre minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.
2. Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi** [2] sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora internazionale.
 - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** [1], la **lancetta dei minuti** [3] e il **giorno del mese** [6] si spostano sull'ora e sulla data attuali per quel codice di città. Per i dettagli sui codici di città, vedere "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

I-89

- Se si ritiene che l'ora indicata per la città per l'ora internazionale selezionata non sia corretta, probabilmente significa che qualcosa non va con le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-48) per correggere le impostazioni della città per l'ora del proprio fuso orario.
- 3. Dopo aver selezionato la città desiderata, reinserire la corona per ritornare al modo di ora internazionale. Quindi, bloccare la corona.
- Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

I-90

Per controllare se un fuso orario è antimeridiano o pomeridiano



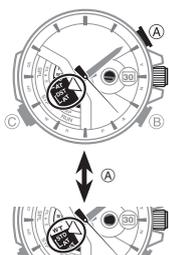
Nel modo di ora internazionale, premere **(B)**; la lancetta dei secondi **(2)** si sposterà su A (antimeridiano) o su P (pomeridiano).

- La lancetta dei secondi **(2)** ritornerà al codice di città selezionato dopo un secondo circa.

Per specificare l'ora solare o l'ora legale (DST) per una città

1. Nel modo di ora internazionale, sbloccare la corona e quindi estrarla per entrare nel modo di impostazione città.
2. Ruotare la corona per spostare la lancetta dei secondi **(2)** sul codice di città la cui impostazione si desidera cambiare. Per ulteriori informazioni, vedere "Per vedere l'ora in un altro fuso orario" (pagina I-89).

3. Premere **(A)** per far passare l'ora per il codice di città attualmente selezionato da STD (ora solare) a DST (ora legale) e viceversa.



I-92

Le impostazioni di modo automatico (STD-AT, DST-AT) non possono essere selezionate nel modo di ora internazionale.

4. Reinserire la corona per ritornare al modo di ora internazionale. Quindi, bloccare la corona.
 - Notare che non è possibile passare da STD (ora solare) a DST (ora legale) e viceversa mentre UTC è selezionato come città per l'ora internazionale.
 - Notare che l'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale) influisce soltanto sul fuso orario attualmente selezionato. Gli altri fusi orari non ne risentono.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

Regolazione delle posizioni iniziali

Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo spostamento delle lancette e/o il cambiamento del giorno del mese dell'orologio, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. Se ciò dovesse accadere, eseguire i pertinenti procedimenti di regolazione delle posizioni iniziali descritti in questa sezione.

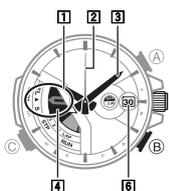
- La regolazione delle posizioni iniziali delle lancette non è necessaria se le impostazioni di ora e giorno del mese sono corrette.

Nota

- Ogni volta dopo che si è entrati nel modo di regolazione delle posizioni iniziali al punto 2 del seguente procedimento, è possibile ritornare al modo di indicazione dell'ora reinserendo la corona. In qualsiasi caso, eventuali regolazioni effettuate prima del ritorno dell'orologio al modo di indicazione dell'ora verranno applicate.
- Se non si esegue alcuna operazione con la corona per tre minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette non si sposteranno se si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.

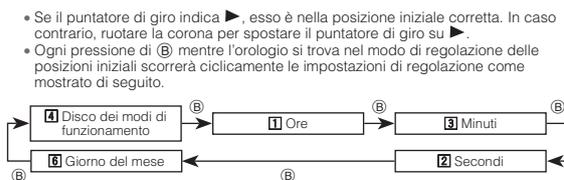
I-91

Per regolare le posizioni iniziali



I-94

1. Premere e tenere premuto il pulsante della corona (senza sbloccare la corona) per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.
2. Sbloccare la corona e quindi estrarla.
 - Questa operazione farà spostare la lancetta dei secondi **(2)** sul codice di città della città per l'ora internazionale attualmente selezionata.
3. Tenere premuto **(B)** per sette secondi circa. La lancetta dei secondi **(2)** si fermerà sull'indicazione delle 12. Il disco dei modi di funzionamento **(4)** dovrebbe ruotare finché il puntatore di giro indica **(A)**.
 - Questa condizione indica il modo di regolazione posizioni iniziali.
 - La prima è la regolazione della posizione iniziale del disco dei modi di funzionamento **(4)**.



- Se il puntatore di giro indica **(A)**, esso è nella posizione iniziale corretta. In caso contrario, ruotare la corona per spostare il puntatore di giro su **(A)**.
- Ogni pressione di **(B)** mentre l'orologio si trova nel modo di regolazione delle posizioni iniziali scorrerà ciclicamente le impostazioni di regolazione come mostrato di seguito.

I-93

4. Dopo aver verificato che il disco dei modi di funzionamento **(4)** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(B)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della lancetta delle ore **(1)**.
 - Se la lancetta delle ore **(1)** si sposta sull'indicazione delle 12, essa è nella posizione iniziale corretta. Se ciò non accade, ruotare la corona per spostare la lancetta sull'indicazione delle 12.
5. Dopo aver verificato che la lancetta delle ore **(1)** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(B)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della lancetta dei minuti **(3)**.

- Se la lancetta dei minuti **(3)** si sposta sull'indicazione delle 12, essa è nella posizione iniziale corretta. Se ciò non accade, ruotare la corona per spostare la lancetta sull'indicazione delle 12.

I-96

6. Dopo aver verificato che la lancetta dei minuti **(3)** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(B)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della lancetta dei secondi **(2)**.
 - Se la lancetta dei secondi **(2)** si sposta sull'indicazione delle 12, essa è nella posizione iniziale corretta. Se ciò non accade, ruotare la corona per spostare la lancetta sull'indicazione delle 12.
7. Dopo aver verificato che la lancetta dei secondi **(2)** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(B)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale del giorno del mese.
 - Il giorno del mese **(6)** è nella posizione iniziale corretta se l'indicazione è 1. Se non lo è, ruotare la corona per far cambiare il giorno del mese in 1.
8. Reinserire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora. Quindi, bloccare la corona.
 - Questa operazione farà ritornare le lancette nelle rispettive posizioni normali e farà riprendere la normale indicazione dell'ora. Attendere fino a quando tutto ha cessato di muoversi prima di eseguire qualsiasi altra operazione.
 - Se si ruota l'anello senza premerlo fino in fondo, le impostazioni dell'orologio cambieranno. Quando si blocca la corona, accertarsi di premere l'anello saldamente mentre lo si ruota.

I-97

Soluzione di problemi

Movimento e posizione delle lancette

■ Si è persa traccia del modo di funzionamento in cui l'orologio si trova. Vedere "Per selezionare un modo di funzionamento" (pagina I-44). Per ritornare direttamente al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento, premere e tenere premuto il pulsante della corona (senza sbloccare la corona) per almeno due secondi.

■ Mentre si preme il pulsante della corona per entrare nel modo di tempi parziali del cronometro dal modo di indicazione dell'ora, la corona deve essere tenuta premuta più a lungo di quando si passa ad un altro modo di funzionamento.

L'orologio è stato progettato in questa maniera allo scopo di assicurare che non si esca dal modo di indicazione dell'ora involontariamente a causa della pressione accidentale del pulsante della corona. Quando si entra nel modo di tempi parziali del cronometro dal modo di indicazione dell'ora, premere il pulsante della corona e tenerlo premuto finché il modo di funzionamento cambia.

I-98

■ La lancetta dei secondi **(2)** si sta muovendo a intervalli di due secondi.

■ Tutte le lancette dell'orologio sono ferme sull'indicazione delle 12 e nessun pulsante funziona.

La carica potrebbe essere bassa. Esporre l'orologio alla luce finché la lancetta dei secondi **(2)** inizia a muoversi normalmente, a intervalli di un secondo (pagina I-20).

■ Le lancette dell'orologio iniziano a muoversi rapidamente all'improvviso, anche quando non si esegue alcuna operazione.

Ciò potrebbe essere dovuto ad una delle seguenti cause. In tutti i casi, il movimento delle lancette non è indice di problemi di funzionamento, e dovrebbe fermarsi in breve tempo.

- L'orologio sta uscendo da uno stato di riposo (pagina I-25).
- È in corso la regolazione dell'impostazione dell'ora dopo un'operazione di ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora riuscita (pagina I-26).
- L'orologio sta ritornando al modo di indicazione dell'ora automaticamente dal modo di suoneria (pagina I-83).

I-99

■ Le lancette cessano di muoversi all'improvviso. Anche il funzionamento dei pulsanti viene disabilitato.

L'orologio potrebbe trovarsi nel modo di recupero carica (pagina I-22). Non eseguire alcuna operazione finché le lancette non sono ritornate nelle rispettive posizioni normali (in 15 minuti circa). Le lancette dovrebbero ritornare nelle rispettive posizioni corrette quando il funzionamento normale riprende. Per aiutare il recupero della carica, lasciare l'orologio in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

■ L'impostazione dell'ora attuale differisce di ore.

L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario potrebbe essere errata. Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-48).

■ L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora.

Se si sta usando l'orologio in un luogo in cui è possibile la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, vedere "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-48).

I-100

I-101

■ Le lancette e/o l'indicazione del giorno del mese sono disallineate.

Ciò potrebbe significare che l'orologio è stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese. Regolare l'allineamento delle posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio (pagina I-93).

Operazioni della corona

■ L'orologio sembra cambiare modo di funzionamento da solo.

L'orologio cambierà modo di funzionamento ogni volta che si preme la parte a pulsante della corona. È possibile disabilitare il cambiamento del modo di funzionamento quando il pulsante della corona viene premuto, se lo si desidera. Vedere "Per disabilitare il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona" (pagina I-9).

■ L'orologio non cambia modo di funzionamento.

Il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona potrebbe essere disabilitato. Abilitare nuovamente il cambiamento del modo di funzionamento premendo il pulsante della corona.

I-102

I-103

Carica

■ L'orologio non riprende a funzionare dopo che è stato esposto alla luce.

Ciò può accadere dopo che il livello di carica è calato al Livello 3 (pagina I-20). Continuare ad esporre l'orologio alla luce finché la **lancetta dei secondi** [2] inizia a muoversi normalmente (a intervalli di un secondo).

■ La lancetta dei secondi [2] inizia a muoversi a intervalli di un secondo, ma poi ritorna improvvisamente al movimento a intervalli di due secondi.

Probabilmente l'orologio non è ancora sufficientemente carico. Continuare a tenerlo esposto alla luce.

Segnale di calibrazione dell'ora

Le informazioni contenute in questa sezione valgono soltanto quando LON (LONDON), PAR (PARIS), ATH (ATHENS), HNL (HONOLULU), ANC (ANCHORAGE), LAX (LOS ANGELES), DEN (DENVER), CHI (CHICAGO), NYC (NEW YORK), HKG (HONG KONG), o TYO (TOKYO) è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario. È necessario regolare manualmente l'ora attuale quando una qualsiasi altra città è selezionata come città per l'ora del proprio fuso orario.

I-104

• L'impostazione STD-AT (ora solare)/DST-AT (ora legale) dell'orologio può essere configurata per il cambiamento automatico conformemente ad un segnale di calibrazione dell'ora. È anche possibile escludere manualmente l'impostazione di ora solare/ora legale (STD/DST) configurata con il segnale di calibrazione. Se si usa l'esclusione manuale per selezionare un'impostazione, l'indicazione dell'ora differirà di un'ora dopo i dati di cambiamento di ora solare/ora legale (STD/DST) nella propria zona, anche se l'orologio sta ricevendo un segnale di calibrazione dell'ora. Selezionare l'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale) corretta adatta alla zona in cui ci si trova attualmente (pagina I-51).

• Se si sta usando l'orologio in un luogo in cui la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non è possibile, potrebbe rendersi necessario cambiare manualmente l'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale) della città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa" (pagina I-54) per cambiare l'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale).

Vedere "Per abilitare nuovamente il cambiamento del modo di funzionamento mediante il pulsante della corona" (pagina I-10).

■ Non accade nulla quando la corona viene ruotata mentre essa è estratta.

Non si è eseguita alcuna operazione per più di tre minuti mentre la corona era estratta, e ciò ha causato la disabilitazione automatica del funzionamento. Inserire la corona ed estrarla di nuovo per abilitare nuovamente il funzionamento. Vedere "Uso della corona" (pagina I-4).

■ Non accade nulla quando il pulsante della corona viene premuto.

Per evitare operazioni involontarie, l'operazione di pressione pulsante della corona diventa disabilitata automaticamente per otto secondi circa dopo che la corona è stata reinserita. Essa diventerà nuovamente abilitata dopo otto secondi circa. Vedere "Inserimento della corona" (pagina I-8).

■ La lancetta dei secondi [2] indica N (NO) quando si controlla il risultato dell'ultima operazione di ricezione.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
<ul style="list-style-type: none"> • Si sta indossando l'orologio o lo si sta muovendo, o si sta eseguendo un'operazione di pulsante mentre l'operazione di ricezione del segnale è in corso. • L'orologio si trova in un luogo con cattive condizioni di ricezione. 	Tenere l'orologio in un luogo in cui le condizioni di ricezione siano buone durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione del segnale.	I-32
Ci si trova in un luogo in cui la ricezione del segnale non è possibile per qualche motivo.	Vedere "Campi di ricezione approssimativi".	I-29
La trasmissione del segnale di calibrazione dell'ora non sta avvenendo per qualche motivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Consultare il sito web dell'organizzazione preposta al mantenimento del segnale di calibrazione dell'ora per la zona in cui ci si trova per ottenere informazioni sui momenti di mancanza di segnale. • Riprovare in seguito. 	—

I-105

■ L'impostazione dell'ora attuale cambia dopo essere stata impostata manualmente.

Potrebbe darsi che l'orologio sia stato configurato per la ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora (pagina I-34), condizione per cui l'ora verrà regolata automaticamente in conformità con la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata. Se ciò ha come conseguenza un'impostazione dell'ora errata, controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-48).

I-106

I-107

■ L'esecuzione della ricezione del segnale sta riuscendo, ma l'ora e/o il giorno del mese sono errati.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-12 I-48
L'orologio potrebbe essere stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese.	Regolare le posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio.	I-93

I-108

■ La ricezione automatica non viene eseguita o non è possibile eseguire la ricezione manuale.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora.	La ricezione automatica non verrà eseguita se l'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora. Inserire e tenere inserita la corona per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.	I-43
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-12 I-48
Un'operazione di timer per il conto alla rovescia è in corso.	Sia la ricezione automatica che la ricezione manuale sono impossibili mentre un conto alla rovescia è in corso. Nel modo di timer per il conto alla rovescia, interrompere l'operazione di timer e quindi ritornare al modo di indicazione dell'ora.	I-77
Non c'è carica sufficiente per la ricezione del segnale.	Esporre l'orologio alla luce per caricarlo.	I-18

Suoneria

■ La suoneria non suona.

• La carica potrebbe essere bassa. Esporre l'orologio alla luce finché la **lancetta dei secondi** [2] inizia a muoversi normalmente, a intervalli di un secondo (pagina I-20).

• La corona potrebbe essere estratta. Reinserrire la corona.

Orario internazionale

■ L'ora internazionale indicata è errata.

Esiste un problema con le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Controllare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Vedere "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-48).

■ L'ora internazionale indicata differisce di un'ora.

L'impostazione di ora legale (ora estiva) per la città per l'ora internazionale è errata. Vedere "Per specificare l'ora solare o l'ora legale (DST) per una città" (pagina I-91).

I-109

Caratteristiche tecniche

Accuratezza a temperatura normale: ± 15 secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

Indicazione dell'ora: Ore, minuti (la lancetta si muove ogni 10 secondi), secondi, giorno del mese
Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Codice della città per l'ora del proprio fuso orario (è possibile assegnare uno tra 29 codici di città e Tempo universale coordinato); Ora legale (ora estiva) / Ora solare

Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora: Ricezione automatica fino a sei volte al giorno (cinque volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina; le rimanenti ricezioni automatiche vengono soppresse appena una riesce); Ricezione manuale

Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili:

Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz); Anthorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz); Shangqiu City, Provincia dello Henan, Cina (Segnale di chiamata: BPC, Frequenza: 68,5 kHz)

Ora internazionale: 29 città (29 fusi orari) e Tempo universale coordinato
Altre funzioni: Ora legale (ora estiva)/Ora solare

Cronometro: Capacità di misurazione: 59'59,95"
Unità di misurazione: Un ventesimo (0,05) di secondo
Modo di misurazione: Tempo trascorso
Tempo di giro (Memorie: 5, Memoria di tempo di giro più veloce)

I-110

I-111

Timer per il conto alla rovescia:

Unità di misurazione: 1 secondo
Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 60 minuti (incrementi di 1 minuto)
Altre funzioni: Tempo trascorso

Suoneria: Suoneria quotidiana

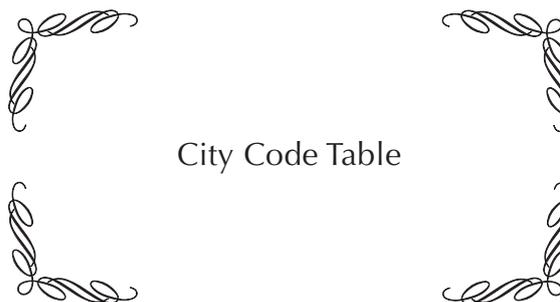
Altre funzioni: Risparmio energetico

Alimentazione: Pannello solare e una pila ricaricabile

Tempo di funzionamento approssimativo della pila: 5 mesi (nessuna esposizione alla luce dopo una carica completa; 6 ore di lancetta dei secondi ferma, una ricezione del segnale di circa 4 minuti al giorno)

I-112

L-1



City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8
DENVER (DEN)	Denver	-7
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6
NEW YORK (NYC)	New York	-5
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4
RIO	Rio De Janeiro	-3
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2
PRAIA (RAI)	Praia	-1
UTC		0
LONDON (LON)	London	
PARIS (PAR)	Paris	+1
ATHENS (ATH)	Athens	+2

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3
TEHRAN (THR)	Tehran	+3.5
DUBAI (DXB)	Dubai	+4
KABUL (KBL)	Kabul	+4.5
KARACHI (KHI)	Karachi	+5
DELHI (DEL)	Delhi	+5.5
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6
YANGON (RGN)	Yangon	+6.5
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+7
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+8
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+9.5
SYDNEY (SYD)	Sydney	+10
NOUMEA (NOU)	Noumea	+11
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12

L-3

* Based on data as of December 2010.

* The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4